



The 15th Meeting of the Permanent UNIMARC Committee 2004 March 15-17, National Library of Portugal, Lisbon

A report by Jay Weitz, OCLC Online Computer Library Center, Vice Chair of the PUC

On 2003 March 15-17, IFLA's Permanent UNIMARC Committee (PUC) gathered at the National Library of Portugal in Lisbon for its 15th meeting, hosted by Ms. Fernanda Campos, director of the UNIMARC Programme. Because of the move in 2003 of the UNIMARC function from Die Deutsche Bibliothek in Frankfurt to Lisbon, PUC elections had been postponed and Ms. Mirna Willer (National and University Library, Zagreb, Croatia) had continued as Chair. With the situation now more settled, it was announced that Mr. Alan Hopkinson (Middlesex University, UK) would be the new Chair of the PUC and that Mr. Jay Weitz (OCLC, USA) would continue as Vice Chair. In accordance with IFLA custom, Ms. Willer chaired the 2004 meeting and handed over the position of Chair to Mr. Hopkinson at the conclusion. In addition, Ms. Willer consented to remain as both an Honorary Member of, and a Special Consultant to, the PUC. Her responsibilities will concentrate on UNIMARC/Authorities (UNIMARC/A) and related work with FRANAR.

In conjunction with the elections, several new Standing Members of the PUC were introduced. Ms. Liubovė Buckienė has succeeded her National Library of Lithuania colleague Ms. Regina Varnienė. Mr. Philippe Le Pape of Agence bibliographique de l'enseignement supérieur (ABES, France) has succeeded Ms. Françoise Bourdon (Bibliothèque nationale de France); unfortunately, Mr. Le Pape was unable to attend at the last minute and was being represented by his ABES colleague Ms. Agnès Manneheut. Ms. Joanna Demopoulos (National Library of Greece) has succeeded Ms. Paula Goossens (Bibliothèque royale de Belgique). Guest attendee and Corresponding Member Mr. Anthony Curwen of the Consortium of European Research Libraries (CERL, UK) was also in attendance, as were continuing Standing Members Ms. Rosa Galvão (National Library of Portugal), Ms. Cristina Magliano (Istituto Centrale per il Catalogo Unico, Italy), and Mr. Vladimir Skvortsov (National Library of Russia).

UNIMARC/Bibliographic

During the three days of meetings, the PUC discussed some thirty-four UNIMARC/Bibliographic (UNIMARC/B) change proposals, including several each related to continuing resources, music, manuscripts, and electronic resources. Among the more important proposals were:

- **Continuing Resources.** ISBD(CR) will trigger the development of UNIMARC guidelines for continuing resources, which will be coordinated by Ms. Willer and ISSN colleagues.
 - Generally changing references to “serial” and related terms, as appropriate, to “continuing resource” when other changes to a field are made.
 - Defining first indicator in field 011 to code for “Level of Interest,” as requested by ISSN.
 - Changes to fields 100 and 122 to accommodate publication dates and coverage dates, as requested by ISSN.
 - Restructuring field 210 to correspond to MARC 21 field 260.
 - Changes to various 4XX fields to implement ISSN and other suggestions regarding linking entries.
- **Music.** The draft “Guidelines for Using UNIMARC for Music” will be revised by Ms. Magliano according to the decisions made at this meeting. The final guidelines will be mounted on IFLANET later in 2004.

- New field 036 for musical incipit.
- New codes in field 105 for music-related materials.
- New codes in field 125 subfield \$a/0 for additional types of musical scores; newly defined subfield \$c for multiple formats.
- Revisions to field 128, including new codes for form of musical work, key, and mode; and deletion of two subfields.
- New field 145 for extended medium of performance data, replacing subfields deleted from field 128.
- Adding a music example to field 304.
- Restructuring field 321 to correspond to MARC 21 field 510.
- Making subfield \$b repeatable and making other clarifications to field 327.
- New field 620 for access to place and date.
- **Manuscripts/Archives.** Ms. Willer, Ms. Galvão, Ms. Magliano, Mr. Hopkinson, and others familiar with manuscripts will collect information and test UNIMARC for its shortcomings at the item level, with a possible future examination at the collection level. Mr. Hopkinson will investigate the possibilities for funding of this effort and also suggested a possible UNIMARC/EAD crosswalk. One eventual result is expected to be UNIMARC guidelines for manuscripts and archives.
 - Revisions to field 210 to accommodate manuscript materials.
 - Extending fields 316, 317, 318 for use beyond antiquarian materials.
- **Electronic Resources**
 - Revisions to Record Label/6 and to field 106 to accommodate electronic resources and to align more closely with MARC 21.
 - New codes in field 071 for electronic resource and other publisher numbers.
 - Add subfield \$u for URL to fields 316, 317, 318, 337.
- **Miscellaneous**
 - Add “System Code” for OCLC’s Faceted Application of Subject Terminology (FAST).
 - Clarification of Record Label/18 code “i” for “Partial or Incomplete ISBD Form.”
 - Textual changes to subfield \$5 “Institution to Which Field Applies.”
 - New codes in field 102 for unknown and multiple nationalities.
 - New code for DVD-Video in field 115 subfield \$a/16.
 - Adding new subfield \$p to, and clarifying use of, field 123.
 - Add codes for various microform media to field 130.
 - Clarifying fields 324 and 325 for reproductions.
 - Textual change to field 500 subfield \$3 to allow for broader use.
 - Making subfields \$d and \$j repeatable in field 503.
 - Aligning field 540 with other similar title fields.

Policies regarding the inclusion of the equals sign punctuation for parallel data in UNIMARC records were discussed and clarified especially for fields 200, 205, 208, and 225. All changes discussed will be included in UNIMARC/Bibliographic Update 5, to be published in 2004.

UNIMARC/Authorities

In conjunction with its French translation of UNIMARC/A, Comité français UNIMARC made numerous additional recommendations for clarifications and corrections to the English version of the format, including extensive revisions to examples of embedded fields. An electronic version of the revised and corrected 2nd edition of UNIMARC/A will be mounted on IFLANET later in 2004, pending developments with FRANAR.

UNIMARC/Holdings

Various changes were made to the final draft of UNIMARC/H to align it more closely with UNIMARC/B. There is also the future commitment to keep the formats in harmony whenever possible and appropriate. It is expected that the completed text will be ready fairly soon.

“The Holdings Record as a Bibliographic Control Tool” will be presented jointly by the UNIMARC Core Activity and the Library of Congress MARC 21 Office at IFLA 2004 in Buenos Aires. The importance of holdings data and the content and use of holdings records, from both the UNIMARC and MARC 21 perspectives, will be discussed. Speakers will include Ms. Willer, Ms. Galvão, Ms. Magliano, and Ms. Sally McCallum (Library of Congress, USA).

UNIMARC/Classification

The PUC is still awaiting further discussions with the Universal Decimal Classification group about their problems with the UNIMARC/ Classification implementation of field 675. The final draft is available on IFLANET.

UNIMARC XML Development

Mr. Joaquim Ramos de Carvalho presented “An XML Representation of the UNIMARC Manual: A Working Prototype” to the PUC on 2004 March 17. This “fat” XML prototype allows the manual itself to be presented in both human- and machine-readable formats and also provides for the display of UNIMARC records. Designed to be compatible with standard XML transformations, the XML formatting will make it much easier for systems to implement UNIMARC. In the future, this will allow automatic updates of software systems from a standard source and will allow library systems to read XML formats for either UNIMARC or MARC 21.

At IFLA 2005 in Oslo, the UNIMARC XML development will be presented as part of a “MARC/XML Derivatives” program in cooperation with ICABS MARC 21 activity and the IFLA Information Technology Section.

UNIMARC Fórum Web Site

A test version of “UNIMARC Fórum,” the new dedicated UNIMARC Web site prepared by the IFLA UNIMARC Core Activity, was demonstrated for the PUC by content manager Ms. Lurdes Saramago and Web designer Ms. Cecília Matos. It is intended to raise awareness of UNIMARC, make available UNIMARC information and documentation in several languages, and provide a forum for discussion among UNIMARC users. Included will be lists of UNIMARC users and usages around the world, bibliographies, guidelines, lists of UNIMARC manual translations, and practical examples. The existing open UNIMARC discussion list will become part of this site, as will the PUC’s own closed discussion list. In addition, there will be a password-protected section for the work and documents of the PUC.

Date and Place of Next PUC Meeting

It is expected that there will not be a quorum of the PUC attending the 2004 IFLA Conference in Buenos Aires. The 16th meeting of the PUC is scheduled for 2005 March 7-9 in Lisbon.